

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2000

Utgiven i Helsingfors den 30 juni 2000

Nr 624—635

INNEHÅLL

Nr		Sidan
624	Lag om ändring av lagen om riksdagens tjänstemän	1635
625	Lag om ändring av lagen om statens pensioner	1637
626	Lag om ändring av lagen om statens familjepensioner	1640
627	Lag om ändring av 1 och 3 § lagen om ordnande av pensionsskydd i statliga anställningsförhållanden som varar kortare tid än en månad	1642
628	Lag om ändring av 11 och 14 § lagen om vissa pensionsarrangemang inom undervisningssektorn	1643
629	Republikens Presidents öppna brev om en ändring i statsrådet	1644
630	Statsrådets förordning om ändring av 1 § förordningen om arbetsgivares socialskyddsavgift ..	1645
631	Statsrådets förordning om ändring av 1 och 2 § förordningen om fördelningen av arbetsgivares socialskyddsavgifter som inflyter under 2000	1646
632	Statsrådets förordning om ikraftträdande av lagen om ändring av lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare	1647
633	Statsrådets förordning om ändring av ikraftträdelsebestämmelsen i förordningen om ändring av statsrådets förordning om avträdelsestöd för lantbruksföretagare	1648
634	Undervisningsministeriets förordning om beaktande av ekonomiskt stöd motsvarande studiepenning vid beviljande av studiepenning	1649
635	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om djurskyddskrav vid hönshållning	1650

Nr 624

Lag

om ändring av lagen om riksdagens tjänstemän

Given i Helsingfors den 30 juni 2000

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 22 december 1994 om riksdagens tjänstemän (1373/1994) 7 §
2 mom.,
ändras 1 § 2 mom., 4 § 2 mom., 7 § 3 mom., 24 och 44 § samt 52 § 3 mom., av dessa
lagrum 1 § 2 mom., 4 § 2 mom. och 24 § sådana de lyder i lag 743/1996, samt
fogas till lagen en ny 23 a § som följer:

1 §

Ämbetsverk och inrättningar vid riksdagen är riksdagens kansli, statsrevisorernas kansli och riksdagens justitieombudsmans kansli samt statens revisionsverk i anknytning till riksdagen (*ämbetsverk*).

4 §

Följande tjänster samt tjänster som till tjänsteställningen motsvarar dem eller är högre får inte inrättas, indras eller tjänstebe-nämningen ändras, om inte varje särskild tjänst blivit specificerad i statsbudgeten:

1) vid riksdagens kansli: tjänsterna som

TKF 3/2000
GrUB 11/2000
RSk 16 a/2000

riksdagens generalsekreterare, riksdagens biträdande generalsekreterare, riksdagens förvaltningsdirektör, riksdagens lagstiftningsdirektör, utrednings- och informationsdirektör, direktör för internationella enheten, direktör för Riksdagsbiblioteket, äldre riksdagssekreterare, utskottsråd, byråchef, utredningschef och informationschef,

2) vid statsrevisorernas kansli: tjänsterna som kanslichef och inspektionsråd,

3) vid riksdagens justitieombudsmans kansli: tjänsterna som kanslichef och referendarieråd, samt

4) vid statens revisionsverk: tjänsten som generaldirektör.

7 §

Vad som föreskrivs i 1 mom. tillämpas också när en tjänsteman med stöd av 9 § 1 mom. utnämns för att sköta uppgifter som hör till en tjänst som avses i 1 mom.

23 a §

En tjänsteman sägs upp och ett tjänsteförhållande upplöses av den utnämmande myndigheten.

24 §

Utöver vad som i 23 § 2 mom. föreskrivs om grunderna för uppsägning gäller att följande tjänstemän kan sägas upp då särskilda skäl därtill föreligger:

1) riksdagens kansli: riksdagens general-

sekreterare, riksdagens biträdande generalsekreterare, riksdagens förvaltningsdirektör, riksdagens lagstiftningsdirektör, utrednings- och informationsdirektören och direktören för internationella enheten,

2) statsrevisorernas kansli: kanslichefen, samt

3) riksdagens justitieombudsmans kansli: kanslichefen.

44 §

I beslut genom vilket någon annan än en i 24 § nämnd tjänsteman vid riksdagen har sagts upp får den uppsagda tjänstemannen skriftligen yrka rättelse hos kanslikommissionen.

52 §

Om den myndighet som ger en tjänsteman varning, permitterar en tjänsteman, avstänger en tjänsteman från tjänsteutövning eller med stöd av 20 § överför en tjänsteman bestäms genom beslut av kanslikommissionen.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2001. Lagens 4 § 2 mom. 2 punkten och 24 § träder emellertid i kraft den 1 juli 2000. Åtgärder för inrättande av tjänsten som generaldirektör för statens revisionsverk från den 31 december 2000 i den ordning som 4 § 2 mom. förutsätter kan vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 30 juni 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister *Kari Häkämies*

Nr 625

L a g**om ändring av lagen om statens pensioner**

Given i Helsingfors den 30 juni 2000

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 20 maj 1966 om statens pensioner (280/1966) 1 § 5 mom., 9 d § 1 mom. 4 punkten, 15 § 5 mom., 17, 17 a och 27 §,
 dessa lagrum sådana de lyder, 1 § 5 mom. i lag 333/1986, 9 d § 1 mom. 4 punkten i lag 103/1989, 15 § 5 mom. i lag 1671/1995, 17 § i lagarna 600/1986, 1528/1993 samt 837/1996 och 17 a § i nämnda lag 1528/1993, samt
fogas till lagen en ny 17 b § som följer:

1 §

Förändras förmånstagares såsom regelbunden betraktade arbetstid eller arbetstidsarrangemang sedan anställningen har fortgått minst tre år och sjunker hans eller hennes arbetsförtjänst samtidigt med minst en fjärdedel eller stiger den med minst en tredjedel, och är förändringen av arbetstiden eller arbetstidsarrangemanget inte avsedd att vara tillfällig, anses anställningen såsom annan anställning räknat från ingången av den månad som följer på förändringen, dock inte om pensionsfallet inträffar innan två år har förflutit.

9 d §

Rätt till deltidspension har en förmånstagare som har fyllt 58 år,

4) om hans eller hennes arbetstid och förvärvsinkomst i anställning som omfattas av denna lag har minskat så att förvärvsinkomsten av återstående arbete eller företagarker-

samhet som omfattas av de bestämmelser som nämns i 8 § 4 mom. lagen om pension för arbetstagare, nedan kallat deltidarbete, sammanlagt uppgår till minst 35 och högst 70 procent av hans eller hennes stabiliserade förvärvsinkomst före minskningen, dock minst till det belopp som nämns i 2 § 1 mom., varvid minskningen i arbetstiden inte får skilja sig väsentligt från nedgången i förvärvsinkomsterna, samt

15 §

Är beloppet av ålderspension eller sådan full invalidpension, vid vars fastställande 5 a § inte tillämpats, före uträkandet av pensionens maximibelopp enligt 11 eller 12 § mindre än 67,01 mark i månaden (enligt indextalet år 2000), kan statskontoret betala ut pensionen som ett engångsbelopp. Engångsbeloppet beräknas enligt grunder som fastställs av social- och hälsovårdsministeriet. Den som fått engångsbetalning är därefter inte med anledning av samma pen-

sionsfall berättigad till pension på grundval av de tjänstgöringar som engångsbetalningen grundade sig på. Har för viss tid beviljad invalidpension utbetalts som ett engångsbelopp, kan pensionstagaren dock beviljas pension för den tid under vilken hans arbetsförmåga fortgår efter utgången av nämnda tid. Ovan nämnda belopp justeras årligen vid ingången av januari månad enligt det indextal som fastställs för tillämpning av första meningen i 9 § 2 mom. lagen om pension för arbetstagare.

17 §

Om förmånstagaren på grund av ålder, skada, sjukdom eller av någon annan orsak är oförmögen att själv ansöka om förmånen eller att i övrigt sköta sina ärenden som gäller förmånen samt saknar personen i fråga en intressebevakare, kan en av statskontoret godkänd nära anhörig till personen eller någon annan som huvudsakligen har dragit försorg om personen på dennes vägnar föra talan i ärenden som gäller förmåner enligt denna lag. Talan för den som inte har fyllt 15 år förs i andra ärenden än sådana som gäller hans eller hennes person av hans eller hennes intressebevakare.

En förmån enligt denna lag betalas till den förmånstagare till vilken den har beviljats, om inte något annat bestäms i lag. Angående betalning av en förmån till någon som har en intressebevakare gäller i tillämpliga delar vad som bestäms i lagen om förmyndarverksamhet (442/1999). En förmån till den som inte har fyllt 15 år betalas dock till hans eller hennes intressebevakare.

Om utbetalning av en förmån enligt denna lag till förmånstagaren själv inte kan anses ändamålsenlig på grund av förmånstagarens livsstil, sjukdom eller av någon annan särskild orsak och om intressebevakare inte förordnats för honom eller henne, kan statskontoret med förmånstagarens samtycke besluta att förmånen skall betalas till ett i 6 § 1 mom. socialvårdslagen (710/1982) avsett organ i förmånstagarens boningskommun för att användas till vård av förmånstagaren och av en sådan person vars uppehålle förmånstagaren enligt 2 § lagen om utkomststöd (1412/1997) är skyldig att dra försorg om. En på detta sätt utbetald förmån får inte i strid med förmånstagarens uttryckliga samtycke användas för något annat ändamål än för omvårdnaden under den månad för vilken förmånen utbetalts. I det fall att förmån-

stagaren får vård eller omvårdnad enligt 17 b § 4 mom., skall förmånen användas i enlighet med 17 b § 4 mom. Framställning om utbetalning av förmånen kan göras av förmånstagaren, hans eller hennes make, någon annan anhörig, den som huvudsakligen drar försorg om honom eller henne eller vederbörande kollegiala organ i kommunen.

17 a §

En förmån enligt denna lag får inte utan statskontorets samtycke överföras på någon annan. Ett avtal som avser pantsättning av pension är ogiltigt. Kostnadsersättning som betalas enligt denna lag får inte mätas ut.

17 b §

Har en förmånstagare fått arbetslöshetsdagpenning enligt lagen om utkomstskydd för arbetslösa eller arbetsmarknadsstöd enligt lagen om arbetsmarknadsstöd eller utbildningsstöd enligt lagen om arbetskraftspolitisk vuxenutbildning (763/1990) eller utbildningsdagpenning enligt lagen om stödjande av arbetslösa frivilliga studier (1402/1997) för den tid för vilken honom eller henne beviljas pension retroaktivt, skall statskontoret på yrkande av arbetslöshetskassan eller folkpensionsanstalten utbetala den retroaktiva pensionen till arbetslöshetskassan eller folkpensionsanstalten till den del pensionen motsvarar beloppet av arbetslöshetsdagpenning, arbetsmarknadsstöd, utbildningsstöd eller utbildningsdagpenning som har utbetalts för samma tid.

Har en förmånstagare tillfälligt fått av folkpensionsanstalten utbetald pension enligt 45 § 2 mom. folkpensionslagen för den tid för vilken honom eller henne på grund av besvär som avses i 23 § 1 mom. beviljas pension retroaktivt, skall statskontoret utbetala den retroaktiva pensionen till folkpensionsanstalten till den del pensionen motsvarar beloppet av pension som folkpensionsanstalten utbetalt till ett för stort belopp för samma tid. Förfarandet kan vara detsamma, om förmånstagaren har fått pension enligt folkpensionslagen för den tid för vilken statskontoret i enlighet med 24 § 3 mom. rättar eller i övrigt justerar beloppet av beviljad pension.

Har en förmånstagare fått utkomststöd enligt 23 § lagen om utkomststöd i förskott, betalas pension eller en del därav som beviljas retroaktivt för samma tid på anhållan av det organ som avses i 6 § 1 mom. social-

vårdslagen till organet för att ersätta redan lämnat utkomststöd.

Om kommunen har ordnat vård eller omvårdnad på anstalt eller familjevård för en förmånstagare, skall statskontoret på yrkande av kommunen till kommunen betala den pension som förmånstagaren har rätt till för tiden i vård eller omvårdnad på anstalt eller i familjevård, för att användas på det sätt som 14 § lagen om klientavgifter inom social- och hälsovården (734/1992) föreskriver.

Har en förmånstagare fått studiepenning, vuxenstudiepenning eller bostadstillägg enligt lagen om studiestöd (65/1994) för den tid för vilken honom eller henne retroaktivt beviljas annan pension än delinvalidpension, skall statskontoret på yrkande av folkpensionsanstalten utbetala den retroaktiva pensionen till folkpensionsanstalten till den del pensionen motsvarar beloppet av studiestöd som har utbetalts för samma tid.

I de fall som avses i 1—5 mom. utbetalas pensionen till arbetslöshetskassan, folkpensionsanstalten, det organ som avses i 3 mom. eller kommunen, dock endast under förutsättning att meddelandet om utbetalning av pensionen har gjorts till statskontoret minst två veckor före den dag då pensionen skall utbetalas.

27 §

Den som har rätt till pension enligt denna lag är skyldig att underkasta sig vad som framdeles möjligen bestäms om beaktande av honom eller henne samtidigt tillkomman-

de pensioner samt sjuk-, olycksfalls-, militärskade- eller trafikförsäkringsersättningar vid beräkning av den i 10 § 6—9 mom. avsedda pensionens maximibelopp.

Denna lag träder i kraft den 1 juli 2000.

Lagens 1 § 5 mom. tillämpas på sådana pensioner i fråga om vilka pensionsfallet har inträffat den 1 januari 2000 eller därefter.

Lagens 9 d § 1 mom. 4 punkten tillämpas på sådana pensioner i fråga om vilka pensionsfallet har inträffat den 1 januari 2000 eller därefter. Lagrummet tillämpas också på pensioner i fråga om vilka pensionsfallet har inträffat före den 1 januari 2000, om en förändring i inkomsterna i deltidsarbete har ägt rum dagen i fråga eller därefter.

Lagens 15 § 5 mom. tillämpas också på pension som har börjat innan lagen träder i kraft.

Om förmånstagarens förmån när denna lag träder i kraft betalas till en förmyndare, vårdnadshavare eller god man eller någon annan person som statskontoret godkänt eller någon annan instans, fortsätter utbetalningen av förmånen till denna person eller instans tills statskontoret har fått ett meddelande om någon annan intressebevakare som har rätt att lyfta förmånstagarens förmån.

Genom denna lag upphävs 8 § i förordningen den 9 december 1966 om statens pensioner (611/1966) jämte ändringar.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 30 juni 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Osmo Soininvaara

Nr 626

L a g**om ändring av lagen om statens familjepensioner**

Given i Helsingfors den 30 juni 2000

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 31 december 1968 om statens familjepensioner (774/1968) 14 § 2 mom. och 17 a §, sådan den lyder i lag 569/1975, samt
ändras 12 § 5 mom. och 17 §,
 dessa lagrum sådana de lyder i lag 1530/1993, som följer:

12 §

När familjepension betalas ut som ett engångsbelopp skall 15 § 5 mom. lagen om statens pensioner iaktas i tillämpliga delar. Som ett engångsbelopp kan statskontoret likaså betala ut en familjepension eller en pension som understiger 67,01 mark (enligt indextalet år 2000) och som med stöd av rådets förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemet för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjer flyttar inom gemenskapen betalas från Finland till ett barn i form av skillnaden mellan de förmåner som barnet skulle ha rätt till från Finland och de förmåner som barnets bosättningsland har beviljat. Engångsbeloppet beräknas enligt grunder som fastställs av social- och hälsovårdsministeriet. Ovan nämnda belopp justeras årligen vid ingången av januari månad enligt det index-tal som fastställs för tillämpning av första meningen i 9 § 2 mom. lagen om pension för arbetstagare.

17 §

Om förmånstagaren på grund av ålder,

skada, sjukdom eller av någon annan orsak är oförmögen att själv ansöka om förmånen eller att i övrigt sköta sina ärenden som gäller förmånen samt saknar personen i fråga en intressebevakare, kan en av statskontoret godkänd nära anhörig till personen eller någon annan som huvudsakligen har dragit försorg om personen på dennes vägnar föra talan i ärenden som gäller förmåner enligt denna lag.

En förmån enligt denna lag betalas till den förmånstagare till vilken den har beviljats, om inte något annat bestäms i lag. Angående betalning av en förmån till någon som har en intressebevakare gäller i tillämpliga delar vad som bestäms i lagen om förmyndarverksamhet (442/1999). Angående betalning av en förmån enligt denna lag gäller dessutom vad som i 17 § 3 mom., 17 a § och 17 b § 3, 4 och 6 mom. lagen om statens pensioner bestäms om förmåner som avses i lagen om statens pensioner.

Denna lag träder i kraft den 1 juli 2000.

Lagens 12 § 5 mom. tillämpas också på familjepension som har börjat innan lagen träder i kraft.

Om förmånstagarens förmån när denna lag träder i kraft betalas till en förmyndare, vårdnadshavare eller god man eller någon annan person som statskontoret godkänt eller någon annan instans, fortsätter utbetalningen av förmånen till denna person eller instans

tills statskontoret har fått ett meddelande om någon annan intressebevakare som har rätt att lyfta förmånstagarens förmån.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 30 juni 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Osmo Soininvaara

Nr 627

L a g**om ändring av 1 och 3 § lagen om ordnande av pensionsskydd i statliga anställningsförhållanden som varar kortare tid än en månad**

Given i Helsingfors den 30 juni 2000

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 11 december 1997 om ordnande av pensionsskydd i statliga anställningsförhållanden som varar kortare tid än en månad (1152/1997) 3 § 1 mom. samt *fogas* till 1 § ett nytt 3 mom. som följer:

1 §

Tillämpningsområde

Om beloppet av en sådan pension enligt denna lag som intjänats för i denna paragraf till pension berättigande korttidsanställningar före uträknandet av pensionens maximibelopp enligt 11 och 12 § lagen om statens pensioner är mindre än 10,63 mark i månaden (enligt indextalet år 2000), berättigar korttidsanställningarna inte till pension. Ovan nämnda belopp justeras årligen vid ingången av januari månad enligt det index-tal som fastställs för tillämpning av första meningen i 9 § 2 mom. lagen om pension för arbetstagare.

3 §

Pensionsbeloppet

Pensionsbeloppet och den pensionsgrun-

Helsingfors den 30 juni 2000

Republikens President**TARJA HALONEN**

dande lönen beräknas i tillämpliga delar i enlighet med lagen om statens pensioner särskilt för varje korttidsanställning. Vid samordning av pensioner kan pensionsgrundande lön för en korttidsanställning som avses i denna lag användas som samordningsgrund endast på det villkoret att den till pension berättigande tiden i korttidsanställningen fortgår minst ett år utan avbrott. Pensionsbeloppet är 1/8 procent för varje till pensionstiden hänförlig månad och räknas ut i trettiondedels månader, särskilt för varje dag av korttidsanställningen.

Denna lag träder i kraft den 1 juli 2000.
 Lagen tillämpas på pensioner som börjar efter lagens ikraftträdande.

Minister *Osmo Soininvaara*

Nr 628

L a g

om ändring av 11 och 14 § lagen om vissa pensionsarrangemang inom undervisningssektorn

Given i Helsingfors den 30 juni 2000

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till 11 § lagen den 4 september 1998 om vissa pensionsarrangemang inom undervisningssektorn (662/1998) ett nytt 2 mom. samt till 14 § ett nytt 2 mom., varvid det nuvarande 2 mom. blir 3 mom., som följer:

11 §

Rätt till statligt pensionsskydd i enlighet med 1 mom. har inte den som är anställd hos en sådan i 9 § nämnd arbetsgivare, vars personal inte haft rätt till statligt pensionskydd den 1 januari 1999.

1999 har gjort en sådan anmälan om val av pensionsålder som avses i 1 mom., kan återta sin anmälan senast den 29 december 2000. Återtagandet skall göras skriftligen och det skall vara statskontoret till handa senast den sista dagen av ovan nämnda tidsfrist.

14 §

En person som sköter sådana undervisningsuppgifter som omfattas av gymnasielagen och som den 1 augusti 1998—30 juni

Denna lag träder i kraft den 1 juli 2000.
 Lagens 11 § 2 mom. tillämpas på anställningsförhållanden som börjat den 1 januari 1999 eller därefter.

Helsingfors den 30 juni 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister *Osmo Soininvaara*

RP 41/2000
 ShUB 13/2000
 RSv 75/2000

2 400301/86

Nr 629

**Republikens Presidents öppna brev
om en ändring i statsrådet**

Givet i Helsingfors den 30 juni 2000

Republikens President förordnar utrikes- minister för handläggning av ärenden som
handelsminister Kimmo Kalevi Immeri Sasi hör till statsrådets kanslis ansvarsområde.
från och med den 1 juli 2000 även till

Helsingfors den 30 juni 2000

**Republikens President
TARJA HALONEN**

Statsminister *Paavo Lipponen*

Nr 630

Statsrådets förordning
om ändring av 1 § förordningen om arbetsgivares socialskyddsavgift

Given i Helsingfors den 21 juni 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet

ändras i förordningen den 8 december 1978 om arbetsgivares socialskyddsavgift (940/1978) 1 § 1 punkten underpunkt a, sådan den lyder i förordning 20/2000, som följer:

1 §

Av det sammanlagda beloppet av lön som under 2000 betalts till arbetstagaren och på vilken förskottsinnehållning skall verkställas och den andel som betalts i pengar av sådan utlandsarbetsinkomst som avses i 77 § inkomstskattelagen (1535/1992) utgör socialskyddsavgiften:

1) för privata arbetsgivare och för sådana statliga affärsverk som avses i lagen om statens affärsverk (627/1987):

a) 4,00 procent av löner som betalts mellan den 1 januari och den 30 juni 2000 och 3,60 procent av löner som betalts mellan den 1 juli och den 31 december 2000.

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2000.

Helsingfors den 21 juni 2000

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Överinspektör Lauri Pelkonen

Nr 631

Statsrådets förordning**om ändring av 1 och 2 § förordningen om fördelningen av arbetsgivares
socialskyddsavgifter som inflyter under 2000**

Given i Helsingfors den 29 juni 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet,

ändras i förordningen den 21 januari 2000 om fördelningen av arbetsgivares socialskyddsavgifter som inflyter under 2000 (21/2000) 1 § 3 punkten och 2 § som följer.

1 §
Arbetsgivares socialskyddsavgifter som
erlagts för 2000 utan särskild debitering
skall anses fördelade enligt följande:

arbetsgivares socialskydds- avgiftsprocent	folkpensions- avgift %	sjukförsäkrings- avgift %
3,60	55,556	44,444
5,60	71,429	28,571
6,50	75,385	24,615

3) då någon annan än en i 1 eller 2 punkten
avsedd arbetsgivare är löneutbetalare och
a) lönen har betalats före den 1 juli 2000:

arbetsgivares socialskydds- avgiftsprocent	folkpensions- avgift %	sjukförsäkrings- avgift %
4,00	60,000	40,000
5,60	71,429	28,571
6,50	75,385	24,615

b) lönen har betalats den 1 juli 2000 eller
senare:

2 §
Arbetsgivares socialskyddsavgifter som
erlagts för 2000 på basis av debitering skall
anses fördelade enligt följande:

- 1) folkpensionsavgift 63,8 %
- 2) sjukförsäkringsavgift 36,2 %

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2000.

Denna förordning tillämpas på arbetsgivares socialskyddsavgifter som inflyter efter att förordningen trätt i kraft.

Helsingfors den 29 juni 2000

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Äldre regeringssekreterare Juha Rossi

Nr 632

Statsrådets förordning

om ikraftträdande av lagen om ändring av lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare

Given i Helsingfors den 29 juni 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av lagen den 30 december 1999 om ändring av lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare (1326/1999):

1 §
Lagen den 30 december 1999 om ändring av lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare (1326/1999) träder i kraft den 1 juli 2000.

2 §
Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2000.

Helsingfors den 29 juni 2000

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Äldre regeringssekreterare Katriina Pessa

Nr 633

Statsrådets förordning

om ändring av ikraftträdelsebestämmelsen i förordningen om ändring av statsrådets förordning om avträdelsestöd för lantbruksföretagare

Given i Helsingfors den 29 juni 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* ikrafttädelsebestämmelsen i statsrådets förordning den 30 mars 2000 om ändring av förordningen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare (369/2000) som följer:

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2000.

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2000.

Helsingfors den 29 juni 2000

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Äldre regeringssekreterare Katriina Pessa

Nr 634

Undervisningsministeriets förordning
om beaktande av ekonomiskt stöd motsvarande studiepenning vid beviljande av studiepenning

Given i Helsingfors den 28 juni 2000

I enlighet med undervisningsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 20 § lagen den 21 januari 1994 om studiestöd (65/1994), sådant detta lagrum lyder i lag 41/2000:

1 §

Lön för studier

Studiepenning beviljas inte en studerande som för studier eller för sådan arbetspraktik som utgör en obligatorisk del av examen och enligt lagen om studiestöd (65/1994) anses som arbetspraktik på heltid samt uppfyller de allmänna villkoren för framgång i studierna eller för en period med inläring i arbetet får en genomsnittlig lön på minst 3 000 mark per månad.

2 §

Stipendium eller dagpenning för att trygga utkomsten

Studiepenning beviljas inte en studerande

Helsingfors den 28 juni 2000

Kulturminister *Suvi Lindén*

som från läroanstalten får ett stipendium avsett att trygga utkomsten, dagpenning för studier eller någon annan motsvarande ekonomisk förmån till ett belopp som per månad överskrider den högsta studiepenning som betalas för utbildningen i fråga.

3 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2000.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Konsultativ tjänsteman Leena Koskinen

Nr 635

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om djurskyddskrav vid hönshållning**

Utfärdat i Helsingfors den 19 juni 2000

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om djurskyddskrav vid hönshållning	10/VLA/2000	7.6.2000	1.7.2000

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning, Glogatan 4 A, 00100 Helsingfors, tfn (09)1601.

Helsingfors den 19 juni 2000

Regeringsråd *Kristiina Pajala*

Regeringssekreterare Erkki Arnkil

Rådets beslut 78/923/EEG (31978D0923), EGT nr L 323, 17.11.1978, s. 12,
rådets direktiv 88/166/EEG (31988L0166), EGT nr L 74, 19.3.1988, s. 83,
rådets beslut 92/583/EEG (31992D0583), EGT nr L 395, 31.12.1992, s. 21,
rådets direktiv 98/58/EG (31998L0058); EGT nr L 221, 8.8.1998, s. 23,
rådets direktiv 99/74/EG (31999L0074), EGT nr L 203, 3.8.1999, s. 53